

STN	Spoločné pojmy údajov pre inteligentnú výrobu	STN EN IEC 63489 01 3720
------------	--	--

Common data concepts for smart manufacturing

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.

This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/25

Obsahuje: EN IEC 63489:2025, IEC 63489:2025

141629



EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 63489

September 2025

ICS 25.040.40; 01.110

English Version

**Common data concepts for smart manufacturing
(IEC 63489:2025)**

Concepts de données communs pour la fabrication
intelligente
(IEC 63489:2025)

Gemeinsame Datenkonzepte für Smart Manufacturing
(IEC 63489:2025)

This European Standard was approved by CENELEC on 2025-08-20. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 63489:2025 (E)**European foreword**

The text of document 65E/1084/CDV, future edition 1 of IEC 63489, prepared by SC 65E "Devices and integration in enterprise systems" of IEC/TC 65 "Industrial-process measurement, control and automation" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 63489:2025.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2026-09-30 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2028-09-30 document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 63489:2025 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standard indicated:

IEC 61360-7 NOTE Approved as EN IEC 61360-7¹

IEC 61987-100 NOTE Approved as EN IEC 61987-100

¹ Under preparation. Stage at the time of publication: prEN IEC 61360-7:2025.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cencenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61360	-	IEC Common Data Dictionary	-	-



IEC 63489

Edition 1.0 2025-07

INTERNATIONAL STANDARD

Common data concepts for smart manufacturing

**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED****Copyright © 2025 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search -

webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews, graphical symbols and the glossary. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 500 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 25 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

IEC 63489:2025 © IEC 2025

CONTENTS

FOREWORD	2
INTRODUCTION.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms, definitions, and abbreviated terms	5
3.1 Terms and definitions.....	5
3.2 Abbreviated terms.....	5
4 Digital nameplate in IEC 61360-7	5
4.1 Overview and generic concepts	5
4.2 Further development and maintenance	8
Bibliography.....	9
 Figure 1 – Detailed overview of the asset administration shell and related entities (according to IEC 63278-1)	 4
 Table 1 – Name plate.....	 6
Table 2 – Library of properties used in the device classes	7

IEC 63489:2025 © IEC 2025

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

Common data concepts for smart manufacturing

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 63489 has been prepared by subcommittee SC65E: Devices and integration in enterprise systems, of IEC technical committee TC65: Industrial-process measurement, control and automation. It is an International Standard.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
65E/1084/CDV	65E/1141B/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

IEC 63489:2025 © IEC 2025

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

INTRODUCTION

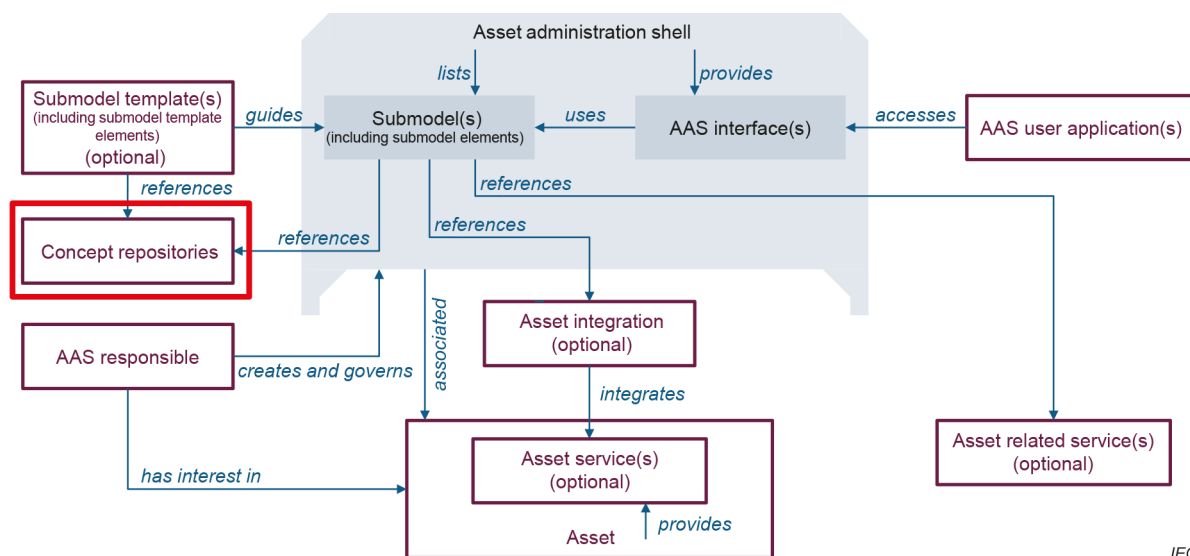
The IEC Common Data Dictionary (CDD) is an IEC-hosted system that includes a common repository with data dictionaries for all ISO and IEC technical related-domains and that complies with the data model for data dictionaries defined in IEC 61360-2/ISO 13584-42 with an enhancement of its modelling capability adopted from IEC 62656-1.

NOTE 1 Data dictionaries can include data from electrotechnical and non-electrotechnical domains.

NOTE 2 Content published in data dictionaries will become ISO or IEC standard.

By using the dictionary, applications can interact and share data in an unambiguous way with clear semantic meaning.

Smart manufacturing approaches (such as in IEC 63278) expect various domain-specific data models (called "submodels"), which are enhanced with semantic information. Some of these data models can be used to describe products from many technical domains. The semantic information should be provided by concepts in concept repositories. IEC CDD is used in this document as the concept repository (see the red rectangle in Figure 1).



IEC

Figure 1 – Detailed overview of the asset administration shell and related entities (according to IEC 63278-1)

This document defines cross-domain product data concepts that support common data models in smart manufacturing. This document is essential for harmonizing fundamental concepts needed in smart-manufacturing-related implementations. The purpose is to provide one central definition of such concepts (for example, identification of devices, technical documentation, or fundamental technical information) that many technical domains can reference.

1 Scope

This document specifies the definition of cross-domain product data concepts (classes and properties) in the context of smart manufacturing.

This document will be published as a set of concepts within cross-domain data dictionary "General Items (IEC 61360-7)" in the IEC CDD.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 61360, *IEC Common Data Dictionary*, available at <http://cdd.iec.ch>

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN